

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 60 (1934)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIETE SUISSE DES INGENIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION. — Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève. Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

MEMBRES. — Fribourg : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. ODIER, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur, VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

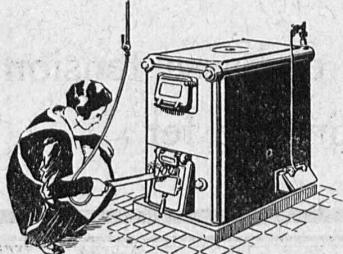
CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE : A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M.IMER. — E. SAVARY, ingénieur.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, S. A., Rue Haldimand, 6, LAUSANNE

SOMMAIRE : L'Usine hydro-électrique d'Orsières, en Valais, par la Société suisse d'Electricité et de Traction, à Bâle (suite). — L'Esthétique Nouvelle, par Jean De Ligne, président de la Société Centrale d'Architecture de Belgique. — Divers : Pour le Rhône. — Le français menacé comme langue technique. — Exposition du chauffage et de l'éclairage. — Nécrologie : Nicolas de Schoulenikow. — Sociétés : Société suisse des ingénieurs et des architectes ; Section genevoise de la S. I. A. — Bibliographie.

Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



SULZER

Chauffage central

Service d'eau chaude
Ventilation

SULZER FRÈRES, Société Anonyme, **WINTERTHUR**

Bureau à Lausanne : 11, rue du Midi, 11. — Téléphone : 23.367

SONDAGES
FORAGES
FILTRES SYSTEME
PETER

Société d'Entreprise de Forages et de Travaux S. A.

Tiefbohr- & Baugesellschaft A. G.

ZURICH, 53 Dreikönigstrasse

Téléphone 38.192

BERNE, 5 Werdtweg

Tél. Christoph 1.970

G. WEBER S. A.
LAUSANNE

FONDÉE EN 1889

Chaussages centraux
Ventilations
Brûleurs à huile

FONDERIE PAUL PERRET & C^{ie}, LAUSANNE

Rue de Genève - Tél. 22.660

Maison Fondée en 1895

Rue de Genève - Tél. 22.660

Fonderie de Fer

Fontes pour machines sur modèles et au trousseau, jusqu'à 10,000 kg. - Fontes de bâtiments et de voirie. Articles en séries. Fontes spéciales pour l'industrie chimique.



Fonderie de Cuivre

Bronzes phosphoreux, aluminium et tous autres alliages. — Installation moderne. Machines à mouler. — Livraisons rapides.

LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

MM. les INDUSTRIELS, COMMERCANTS et PARTICULIERS

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.

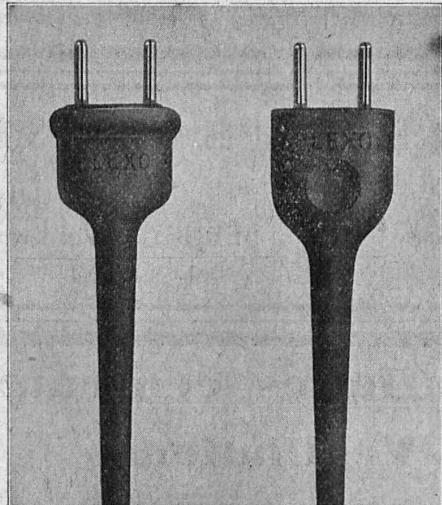
ENTREPRISE ÉLECTRIQUE C. ERNI & CIE

Av. des Bergières 37

LAUSANNE

Téléphone 26 202

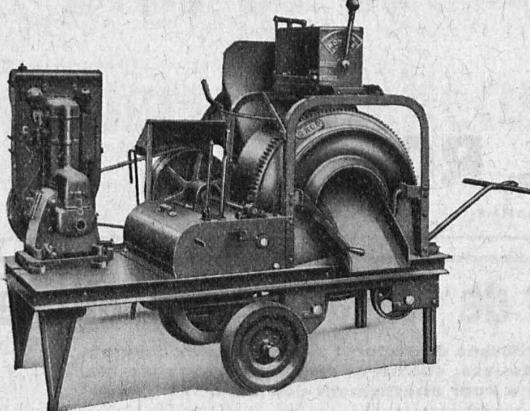
Construction de lignes aériennes de haute et basse tension
et de lignes de contact pour chemins de fer



**S.A. des Câbleries & Tréfileries
COSSONAY-GARE**

Cordons "FLEXO"

pour appareils électriques transportables
avec fiches incassables
formant corps avec le cordon.



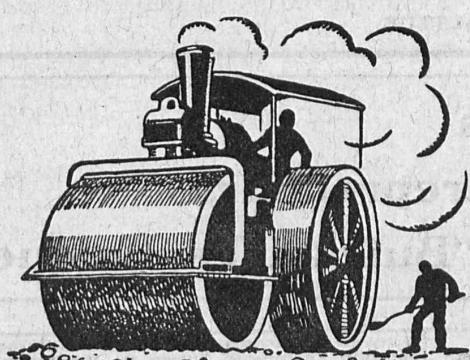
Meilleure que tous les beaux mots

est la qualité des Bétonnières RACO de ROL. Ces bonnes machines suisses sont le produit supérieur réalisé par la technique perfectionnée dans le domaine des machines de constructions. Elles ne sont pas seulement plaisantes à l'œil, mais — et ceci est leur avantage principal — un service pénible de longues années ne diminue qu'à peine leur sûreté de travail.

PRIX ET PROSPECTUS A DISPOSITION

ROBERT AEBI & Cie, S. A., ZURICH

Bureau technique - Fabrique de machines d'entreprises - Téléphone 31750



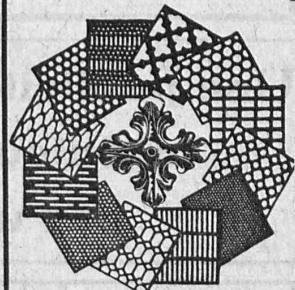
LA
STUAG

Chemin de Sévelin

Téléphone 32.241—42

CHAUSSÉES MODERNES

Tôles perforées



H. HEER & C°
OLTEN

Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

GAMSITE
et **SIMPLONITE**

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 181, Brigue

Ingénieur

Cherche sit. Haute Savoie ou Suisse romande. Excell. ref. Branches : mécan. gén., inst., Cimenteries, usines chaux, chauffage. Organisateur, actif. Conn. allemand couramment. 7 ans prat. atel. 12 ans bureau tech. Ecrire sous chiffre : BT 7497, Indicateur Vaudois, Lausanne.

Soudure électrique

(Conseils, dessins, calculs, etc.)

L. BONNA

Ing. élect. E. I. L.

Tél. 54.670
Croix d'Or, 29 - GENÈVE

Jeune Technicien en bâtiment

sachant travailler seul, et ayant capacités artistiques, versé dans l'établissement des projets, bons succès dans les concours, et ayant plusieurs années de pratique de bureau et constructions,

cherche place

dans Bureau d'Architecte. Références de 1^{er} ordre.

Offres sous chiffre O. F. 3298 D., à Orell Fussli-Annoncés, Davos.

Office de recherches d'industries nouvelles,

Le Locle - La Chaux-de-Fonds

La Commission met au concours la place de directeur. La préférence sera donnée à un ingénieur, un technicien ou un commerçant ayant fait ses preuves dans l'industrie. Connaissance de l'allemand et du français exigée.

Le cahier des charges est à la disposition des intéressés qui voudront bien s'adresser au Président, M. le Dr Henri Perret, Directeur du Technicium Neuchâtelois.

Délai d'inscription : 5 mai.

LIÈGE
STORES
VOLETS A ROULEAUX
CHEMINÉES SCHOFER
BÉTON ARMÉ TRANSLUCIDE
GRANIT - GRÈS - MARBRE

L. ROSSI
 LAUSANNE TÉL. 26.201



Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels.
 Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.
 Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

LAUSANNE
 Téléphone 22.826

O. ROSSO S.A. **VEVEY**
 ASPHALTEUR
 Téléphone 151

Une publicité efficace auprès des
 ingénieurs, architectes et entrepreneurs
 par une annonce dans le "Bulletin Technique"

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX **Le Comptoir d'Informations**

Grand-Pont, 18, LAUSANNE Tel. 22.972 - 22.035

La maison de toute confiance et moralité.

LINOLÉUMS tous genres et toutes provenances,
PLANCHÉOL pour villas, cliniques, bureaux, etc.
ASPHALTAGES de toitures, trottoirs, garages.
CAOUTCHOUC pour sols et escaliers.
CELOTEX Produits isolants.

Représentant pour le Canton de Vaud.

GIROUD S.A.

LAUSANNE, 10, Rue de Bourg

Tél. 22.040

CHAUFFAGES CENTRAUX :
BRULEURS A HUILE :



Adresses :
 Pré du Marché 11, et
 St-Roch, 38

S.T.S.

Schweizer. Technische Stellenvermittlung
 Service Technique Suisse de placement
 Servizio Tecnico Svizzero di collocamento
 Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selau 25.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

167. Chemiker als techn. Betriebsleiter, versiert in der Fabrikation von Toilette- und Waschseifen, Parfümerien jeder Art, nach Venezuela.

173. Dipl. Elektro-Ingenieur ev. Masch.-Ing. mit längerer prakt. Tätigkeit als Konstrukteur auf dem Gebiete der Präzisionsmechanik und Präzisionsapparate od. Fernmeldeapparate, mögl. Führung des Konstruktionsbüro auf Konstrukt'abteilung einer wichtigen Firma. Deutsch und französ. perfekt. Dauerstelle. Französ. Schweiz.

175. Maschinen-Ingenieur, befähigt die Korrespondenz im Dieselmotorenbau mit engl. sprechenden Ländern absolut selbstständig zu führen, Besuche zu empfangen etc. Genaue Kenntn. der Verhältnisse in England und env. Japan. Maschinenfabrik der Schweiz.

177. Ingénieur dipl. de meunerie pour la direction technique de la fabrication, ayant plusieurs années de pratique de direct. d'un moulin. Connaissance approfondie du laboratoire. Suisse.

179. Elektro-Ingenieur od. Techniker versiert im Patentwesen. Aushilfweise. Zentralschweiz.

185. Verkaufs-Ingenieur mit textiltechn. Spezialbildung. Schweiz.

187. Ingenieur-Konstrukteur für elektr. Lebensmittelmaschinen und Leitung der Versuchsobjekte. Schweiz.

201. Chemiker-Ingenieur mit guten Kenntnissen in der Colloidchemie und längeren Erfahrungen in der Herstellung tierischer Leime. Schweiz.

203. Ingénieur ou technicien ayant longue expérience dans l'industrie comme directeur de l'Office de recherches d'industries nouvelles. Suisse romande. Offres jusqu'au 5 mai.

Bau-Abteilung.

214. Jüng. Bau-Ingenieur eventl. Tiefbau-Techniker, für Mithilfe bei den Aufnahmen und beim Projektieren von Strassen im Kt. Tessin.

212. Bau-Ingenieur mit guten statischen Kenntnissen und Praxis im Eisenbeton und Eisenkonstruktionen, vorwiegend Eisenbeton. Aushilfweise. Ing. Bureau Zentralschweiz.

INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne
 et du Canton de Vaud.
 Paraît chaque année en janvier

DANS TOUTES LIBRAIRIES

ETAT DE VAUD

Concours d'architecture

Le Département des travaux publics ouvre un concours entre architectes d'origine vaudoise, quelle que soit leur résidence, et les architectes de nationalité suisse, régulièrement domiciliés dans le canton de Vaud depuis un an au moins, pour la construction d'un collège classique et l'aménagement de la propriété de l'ancien pénitencier, à Béthusy.

Les intéressés peuvent se procurer le programme de concours au service des bâtiments de l'Etat, Cité-Devant 11, à Lausanne, dès le 3 avril 1934, contre dépôt d'une finance de Fr. 5.—

Délai pour le dépôt des projets : 3 juillet 1934.

Le Chef du Département des Travaux publics :

ED. FAZAN.

Eternit-

Plaques ondulées

Le matériel idéal pour toitures et revêtements d'immeubles industriels: inoxydables, très solides, bon marché. Demandez prospectus 4.

Eternit Niederurnen

Les dix commandements de l'annonceur :

1. Connaissance approfondie de la marchandise.
2. Phrases courtes.
3. Une idée seulement dans chaque phrase.
4. Précision dans les termes.
5. Logique.
6. Vérité.
7. Optimisme.
8. Pas d'exagération.
9. Pas d'imitation.
10. La publicité doit persuader le client et non le concurrent.



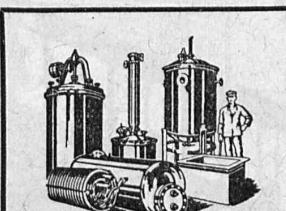
Brevets d'invention
marques - dessins et modèles

A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale. Ancien élève de l'Ecole Supérieure d'Electricité, à Paris.

Ancien expert technique au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE LAUSANNE
Rue de la Clé, 20 Grand Pont, 2



BOILERS, RÉSERVOIRS,
RÉCIPIENTS D'EXPANSION
CONDUITES
ainsi que tous travaux en
tôle Jusqu'à une épaisseur
de 15 mm.

H. Bertrams S. A., Bâle 13

Rue des Vosges N° 101
Téléphone Safran 4690 et 4699

Chauffage central
Installation de cuisines

Armand PAHUD & Cie
ROLLE

Maison fondée en 1897

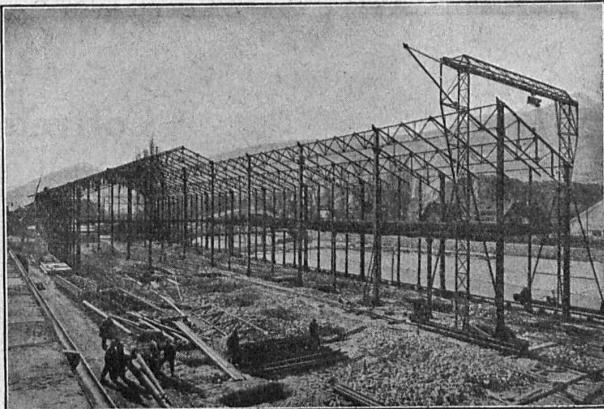
Brevets
d'Inventions

Cabinet L. FLESCH, Ingénieur-Conseil,
2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléph. 29.105
Fondé en 1910.

Ateliers de Constructions métalliques
et mécaniques

GIOVANOLA FRÈRES S. A.

MONTHEY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.
Conduite forcée. :: Gazomètres.
Réservoirs et appareils mélangeurs.
Cuves à huile pour transformateurs.
Serrurerie en bâtiment.

PLAQUES DE PROPRETÉ
EN CELLULOID

E. & W. SCHLUND
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID
ALTSTETTEN - ZURICH
TÉLÉPHONE UTO 5009

La voici cette
LAMPE „AARAU“

fabriquée dans la plus ancienne fabrique Suisse de lampes, d'après les plus nouvelles conquêtes de la technique, celle qui vous donne vraiment pour votre dépense de courant

100% de lumière
C'est pourquoi demandez toujours à vos fournisseurs ce produit Suisse éprouvé, incomparable en ce qui concerne la durée et le rendement lumineux, celui qui vous offre la plus grande garantie pour une véritable économie.

USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

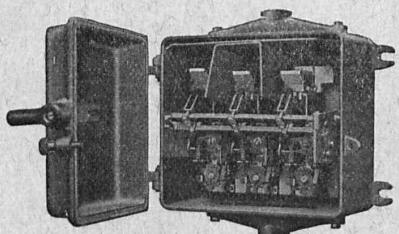
CHARLES MAIER & C^{IE}

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES - SCHAFFHOUSE

16, Place St-François

Bureau de LAUSANNE

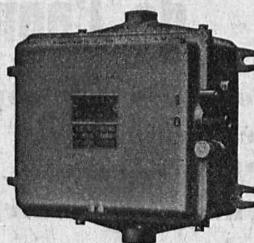
Téléphone 27.222



Coffret type CTF p 7/25

Coffrets de manœuvre

avec disjoncteur
et relais thermiques
pour
la protection des moteurs.



Gros appareillages pour usines électriques.

Stations transformatrices. - Stations en plein air.